



# برونى دارالسلام

## Brunei Darussalam

Brunei Darussalam newsletter

Published by the Department of Information  
Prime Minister's Office

JANUARY, 2022  
VOLUME 37 ISSUE 1



## Istiadat Bersuruh Diraja marks start of Royal Wedding Ceremony

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 16** - The Royal Wedding Ceremony for the daughter of His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi commenced with the Istiadat Bersuruh Diraja (proposal of royal marriage ceremony).



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam at the Istiadat Bersuruh Diraja, which took place at Balai Persantapan, Istana Nurul Iman. Also present were His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik; and His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen.

Continue on page 9

## Special Meeting of the Adat Istiadat Council

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 22** – His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam chaired a Special Meeting of the Adat Istiadat Council.

The meeting was held at the West Wing Meeting Room, Prime Minister's Office (PMO).

Also in attendance were His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam's sons and brothers; His

Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Senior Minister at PMO as Advisor to the Council of Adat Istiadat; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik, First Deputy Chairman of the Council of Adat Istiadat; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen, Second Deputy Chairman of the Council of Adat Istiadat; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah, Chairman of the Council of Adat Istiadat; and His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah, Third Deputy Chairman of the Council of Adat Istiadat.

Continue on page 9

## Royal Bridegroom bestowed title

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 23** - His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam has bestowed the official title of Yang Amat Mulia Pengiran Suami to Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi at the Istiadat Bersanding Pengantin Diraja held at Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman.



4. Unscheduled visit to Brunei International Airport



5. Eighty-one officer cadets graduate from Officer Cadet School



11. Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga



13. Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja



15. Istiadat Berbedak Pengantin Diraja



19. Royal Solemnisation Ceremony



20. Tradition-filled Royal Wedding Ceremony



23. Royal Banquet



28. Explore Brunei's history and culture using izi.Travel



29. BILIF receives International Finance Award 2021



JANUARY 2022 - VOLUME 37 ISSUE 1

### BRUNEI DARUSSALAM NEWSLETTER

is published monthly by the Department of Information. It reports on government, social and business events in the country. All money values are expressed in Brunei dollars \$, unless otherwise stated. Any information in this newsletter may be reproduced; a clipping of the publication would be appreciated. For free subscription (excluding postage) please write to the Distribution Unit, Department of Information, Prime Minister's Office, Old Airport, Berakas BB 3510, Brunei Darussalam.

#### EDITORIAL Advisory Board:

Siti Bismi Nuruliman Awang Emzah (bismi.emzah@jpm.gov.bn)

Sastra Sarini Haji Julaini (sarini.julaini@information.gov.bn)

#### Chief Editor:

Hjh Hamsah Binti Datu Kerna Haji Jaya (hamsah.jaya@information.gov.bn)

#### Editors:

Saadiatul Nur Aqilah Haji Jaman (aqilah.jaman@information.gov.bn)

Nor Hanizah Haji Abd Halim (hanizah.halim@information.gov.bn)

#### Text and translation:

Saadiatul Nur Aqilah Haji Jaman (aqilah.jaman@information.gov.bn)

Nor Hanizah Haji Abd Halim (hanizah.halim@information.gov.bn)

#### Layouter:

Mohammad bin Kahar (mohammad.kahar@information.gov.bn)

#### Proofreader:

Nurul Hazwani binti Abu Omar (Hazwani.omar@information.gov.bn)

#### Photographs

Photography Unit of Department of Information

#### General inquiries

Tel: (673) 2383 400  
Fax: (673) 2382 012

#### Information Department

www.information.gov.bn

#### Information Gallery

www.infofoto.gov.bn

#### Follow us

Download **InfoDeptBN**

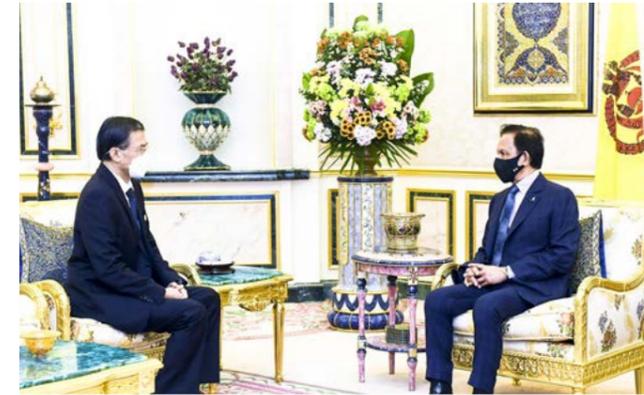
**Instagram** - @infodept.bn

**Twitter** - @Infodept\_bn

**Facebook** - Jabatan Penerangan  
Jabatan Perdana Menteri  
Brunei Darussalam

## His Majesty receives audiences

His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam received in audience at Istana Nurul Iman on January 10:



His Excellency Phonetavy Boutdara, outgoing Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Lao People's Democratic Republic to Brunei Darussalam (left) and His Excellency Ajaneesh Kumar, outgoing High Commissioner of the Republic of India to Brunei Darussalam (right).

## HRH the Crown Prince receives audiences

His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, the Crown Prince and Senior Minister at the Prime Minister's Office (PMO) received in audience at Qashr Al-Meezan on January 10:



His Excellency Phonetavy Boutdara, outgoing Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Lao People's Democratic Republic to Brunei Darussalam (left) and His Excellency Ajaneesh Kumar, outgoing High Commissioner of the Republic of India to Brunei Darussalam (right).

## His Majesty sends congratulatory messages

His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam consented to send congratulatory messages to:

- His Excellency Shri Ram Nath Kovind, President of the Republic of India; and His Excellency Shri Narendra Modi, Prime Minister of the Republic of India as well as to the government and people of the Republic of India on the occasion of the Republic Day of India on January 26.
- His Excellency General the Honourable David John Hurley, AC DSC (Retd), Governor-General of the Commonwealth of Australia; and The Honourable Scott Morrison, MP, Prime Minister of the Commonwealth of Australia as well as the government and the people of Australia on the occasion of Australia Day on January 26.

# Unscheduled visit to Brunei International Airport

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 4** – His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam paid an unscheduled visit to the Brunei International Airport to take a closer look at the operational management as well as the welfare care including security aspects practised, especially with the country's situation in tackling the COVID-19 pandemic.

Accompanying His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam was Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Abdul Mutalib bin Pehin Orang Kaya Seri Setia Dato Paduka Haji Mohammad Yusof, Minister of Transport and Infocommunications as well as Yang Berhormat Dato Seri Setia Dr. Awang Haji Mohd. Amin Liew bin Abdullah, Minister at the Prime Minister's Office and Second Minister of Finance and Economy.

During the visit, His Majesty first toured the postal office, then the Departure Hall to take a closer look at the Departure Gates to ensure passengers' comfort and safety.



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam during the unscheduled visit to the Brunei International Airport.

His Majesty then visited the Movement Control Centre and the Arrival Hall before leaving the terminal.

The next location for His Majesty's working

visit was the Royal Brunei Technical Services (RBTS) headquarters at the Setia Kenangan Complex in Kiulap.

Continue on page 5



His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam taking a closer look at the operational management as well as welfare care including security aspects practised, especially with the country's situation in tackling the COVID-19 pandemic (above and below).



# Unscheduled visit to Brunei International Airport (continued)

From page 4

Accompanying His Majesty during the visit to RBTS was Dato Seri Paduka Awang Haji Ahmaddin bin Haji Abdul Rahman, Deputy Minister of Finance and Economy (Fiscal) in his capacity as the Chairman of RBTS.

During the visit, His Majesty toured several offices including the Business and Development Unit and the Audit and Client Marketing Section.

Prior to leaving the RBTS headquarters, His Majesty also visited the customer services counters of Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD).



His Majesty visiting the counters of Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD) during the unscheduled visit.

# Eighty-one officer cadets graduate from Officer Cadet School



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam delivering a *titah* (royal speech) at the Sovereign's Parade for the 20<sup>th</sup> Intake of Officer Cadets.

**TANAH JAMBU, January 13** – The Sovereign's Parade for the 20<sup>th</sup> Intake of Officer Cadets was held at the Parade Square of the Defence Academy of the Royal Brunei Armed Forces (RBAF).

Gracing the ceremony was His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam.

Accompanying His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam were His Majesty's sons, His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Senior Minister at the Prime Minister's Office (PMO), and His Royal Highness 920 Major (U) Prince 'Abdul Mateen.

His Majesty's arrival was greeted by Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Major General (Rtd) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohammad Yusof, Second Minister of Defence and Major General (U) Dato Seri Pahlawan Haji Hamzah bin Haji Sahat, Commander of RBAF.

Shortly after arriving, His Majesty received a Royal Salute and inspected the Guard of Honour under the command of Captain Muhammad Azmi bin Abdul Latif, Parade Officer.

At the parade, His Majesty delivered a *titah* (royal speech) stressing that it is vital for the Officer Cadet School (OCS) to always be relevant in order to produce an RBAF leadership line up of quality apart from emphasising on military training and leadership.

Other than emphasising military and leadership training, the OCS should also highlight spiritual assimilation so that military officers possess a strong discipline, characterised by the RBAF's core values and the Malay Islamic Monarchy philosophy.

"With the 81 new officer cadets today, *Alhamdulillah*, OCS has now produced 606 army officers from 20 intakes," said His Majesty.

His Majesty added that the OCS of the Defence Academy is now able to accept the enrolment of officer cadets from friendly nations, particularly from the region, allowing them to pursue officer cadet training in the country.

His Majesty highlighted that this opportunity will not only enhance the existing defence diplomacy, but will also boost the OCS of Defence Academy RBAF's profile, both regionally and internationally.

The Monarch also expressed gratitude for RBAF's continued contribution and commitment, serving as an institution always ready to fulfil the trust of upholding peace and security in the nation. This is proven with RBAF, along with other government and non-government agencies, playing a core role in curbing the spread of COVID-19.

"I hope such noble efforts can be contributed continuously," said His Majesty.

In the *titah*, His Majesty also expressed his appreciation and congratulated the parents, guardians and family members for the support and supplications for the success of the officer cadets undertaking the 20<sup>th</sup> officer cadet training.

His Majesty then bestowed awards to the best Officer Cadets of the 20<sup>th</sup> intake.

The Sword of Honour was awarded to Officer Cadet Awangku

Continue on page 6

### Eighty-one officer cadets graduate from Officer Cadet School (continued)

From page 5

Mohammad Qamarussalih bin Pengiran Mohammad Saifuddin, a graduate from Al-Azhar University, Egypt.

The Sword of Honour Award is the highest honorary award for Officer Cadets bestowed by His Majesty and is a symbol of overall best excellence for Officer Cadets with the highest achievements in basic military, academic, physical training and in all aspects of leadership.

After, His Majesty bestowed the Best Academic Award to Officer Cadet (L) Nurharzelah @ Nurfazelah binti Yakub, a graduate from Universiti Brunei Darussalam (UBD), Brunei Darussalam.

The Best Military Skills Award was bestowed to Officer Cadet (U) Dayangku Rabiatuladawiah @ Dayangku Sarimah

Continue on page 7



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam; His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Senior Minister at the Prime Minister's Office; and His Royal Highness 920 Major (U) Prince 'Abdul Mateen at the Sovereign's Parade for the 20<sup>th</sup> Intake of Officer Cadets.



His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam bestowing the Sword of Honour to Officer Cadet Awangku Mohammad Qamarussalih bin Pengiran Mohammad Saifuddin, a graduate from Al-Azhar University, Egypt.



His Majesty bestowing the Best Academic Award to Officer Cadet (L) Nurharzelah @ Nurfazelah binti Yakub, a graduate from Universiti Brunei Darussalam.



His Majesty bestowing the Best Military Skills Award to Officer Cadet (U) Dayangku Rabiatuladawiah @ Dayangku Sarimah binti Pengiran Radzuan, a graduate from Universiti Brunei Darussalam, Brunei Darussalam.



His Majesty bestowing the Best in Physical Fitness Endurance Training Award to Officer Cadet Aabed Zul-Fadlee bin Haji Abdul Hamid, a graduate from Universiti Teknologi Brunei.

### Eighty-one officer cadets graduate from Officer Cadet School (continued)

From page 6



His Majesty inspecting the Guard of Honour under the command of Captain Muhammad Azmi bin Abdul Latif, Parade Officer.



His Majesty and Their Royal Highnesses in a group photo with 20<sup>th</sup> Intake of Officer Cadets.



Some of the Officer Cadets of the 20<sup>th</sup> intake's parents and guardians.



Some of the Officer Cadets of the 20<sup>th</sup> intake.

Continue on page 8

Eighty-one officer cadets graduate from Officer Cadet School (continued)



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam receiving a pesambah (souvenir).



His Majesty in a group photo with officer cadets at the Sovereign's Parade for the 20th Intake of Officer Cadets.



His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Senior Minister at the Prime Minister's Office (left) and His Royal Highness 920 Major (U) Prince 'Abdul Mateen (right) mingling with officer cadets at the Sovereign's Parade for the 20th Intake of Officer Cadets.



From page 7

binti Pengiran Radzuan, a graduate from UBD, Brunei Darussalam.

Meanwhile, Officer Cadet Aabed Zul-Fadhlee bin Haji Abdul Hamid, a graduate from Universiti Teknologi Brunei received the Best In Physical Fitness Endurance Training.

A total of 81 Officer Cadets comprising 50 males and 31 females were commissioned today; 46 of whom were commissioned as Royal Brunei Land Force officers; 19 as Royal Brunei Navy officers; and 16 as Royal Brunei Air Force officers.

A *doa selamat* was read by Commander Haji Ainolnizam bin Haji Ibrahim, Acting Director of RBAF Religious Department.

His Majesty then departed for the Get-Together Ceremony with the newly commissioned Officer Cadets and their families.

At the ceremony, His Majesty received a *pesambah* (souvenir) themed 'Qaidul Murunah' which means 'A Resilient Leader'.

The Sovereign's Parade is the culmination of a prestigious intensive military training for the RBAF OCS in equipping newly commissioned officers with knowledge, faith, discipline, professionalism and leadership skills.

The 51-week training course began on January 29, 2021 which involved various training and specific military activities to enhance the quality of leadership, character and intellect as required for each RBAF officer.

His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam mingling with officer cadets at the Sovereign's Parade for the 20th Intake of Officer Cadets (left).

Special Meeting of the Adat Istiadat Council (continued)



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Senior Minister at the Prime Minister's Office (PMO) as Advisor to the Council of Adat Istiadat; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik, First Deputy Chairman of the Council of Adat Istiadat; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen, Second Deputy Chairman of the Council of Adat Istiadat; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah, Chairman of the Council of Adat Istiadat; and His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah, Third Deputy Chairman of the Council of Adat Istiadat at the meeting.

From front page

Members of the Adat Istiadat Council comprise Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Cabinet Ministers,

Members of Council, Commissioner of the Royal Brunei Police Force, Commander of the Royal Brunei Armed Forces, and Pehin-Pehin Manteri.



Istiadat Bersuruh Diraja marks start of Royal Wedding Ceremony (continued)

From front page

His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam attended the Istiadat Bersuruh Diraja, which took place at the Balai Persantapan, Istana Nurul Iman.

The Istiadat Bersuruh Diraja began at Dewan Cempaka, Darussidiq, Jerudong. The ceremony commenced with Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan (Rtd) Major General Dato Paduka Seri Awang Haji Mohd. Jaafar bin Haji Abd. Aziz, informing Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim bin Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak Doktor Kemaludin Al-Haj that the ceremony was ready to proceed.



The ceremony full of customs and traditions.

Continue on page 10

## Istiadat Bersuruh Diraja marks start of Royal Wedding Ceremony (continued)



The Istiadat Bersuruh Diraja Ceremony, which took place at the Balai Persantapan, Istana Nurul Iman.

From page 9

The ceremony proceeded with a *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Besar.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong headed the Bersuruh Diraja entourage, joined by Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Major General (Rtd) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd Yusoff; Yang Berhormat Major General (Rtd) Dato Paduka Seri Awang Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin; and Yang Amat Mulia Pengiran Ratna Wijaya Brigadier General (Rtd) Pengiran Haji Hasnan bin Pengiran Haji Ahmad. Also in the entourage was Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi, father of the groom.

The Bersuruh Diraja entourage then proceeded to Istana Nurul Iman. The Istiadat Bersuruh Diraja took place at Balai Persantapan.

The ceremony began with Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Haji Awang Mohd. Yusoff informing Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris bin Pengiran Maharaja Lela Pengiran Muda Abdul Kahar that the Istiadat Bersuruh Diraja Ceremony was ready to proceed.



Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, State Mufti, leading the *doa selamat*.

Yang Dimulikan Pehin then sought an audience with His Majesty and informed His Majesty that the Istiadat Bersuruh Diraja was ready.

The ceremony followed with the arrival of His Majesty. Accompanying His Majesty were His Royal Highness Prince Haji

Continue on page 11



The groom's entourage, led by Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong.



Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi, father of the groom, conveying the entourage's wish to propose to Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkihah.

## Istiadat Bersuruh Diraja marks start of Royal Wedding Ceremony (continued)

From page 10

Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkihah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkihah; and His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkihah.

His Majesty then proceeded to the designated seat. Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan then informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the Istiadat Bersuruh Diraja was ready to begin.

Upon His Majesty's approval for the ceremony to commence, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit from the Bersuruh Diraja royal bridegroom's

entourage sought an audience with His Majesty.

Following this, the father of the groom, Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi also sought an audience with His Majesty and conveyed the entourage's wish to propose to Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkihah.

His Majesty, along with members of the royal family accepted the proposal on behalf of Her Royal Highness.

Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi then expressed his profound gratitude and thanked His Majesty for accepting the proposal.

A *doa selamat* was read by Yang

Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, the State Mufti.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan conveyed to Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the Istiadat Bersuruh Diraja has been duly carried out.

His Majesty then signalled for the royal ceremony to be brought to a close.

Present at the ceremony were Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Cabinet Ministers, Deputy Ministers, Pengiran Peranakan, Pehin Manteri, Manteri Pedalaman, Heads of Diplomatic Mission, Permanent Secretaries and heads of departments.

## Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga



His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkihah Mu'izzaddin Waddaulah, the Crown Prince as representative of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam at the Membuka Gendang Jaga-Jaga at Lapau, Bandar Seri Begawan.

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 17** - The Membuka Gendang Jaga-Jaga took place this morning, in conjunction with the Royal Wedding Ceremony between Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkihah binti His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkihah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, and Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi.

The ceremonial event raises the curtain on the Royal Wedding Ceremony and

other celebratory events. The ceremony took place at the Lapau in Bandar Seri Begawan. The Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga (opening of the playing of traditional musical instruments) by royal court musicians for keeping vigil, was conducted in the presence of His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkihah Mu'izzaddin Waddaulah, the Crown Prince as representative of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam.

The arrival of His Royal Highness the Crown Prince was preceded by the Perwira Diraja carrying the *Pemuras* (musket) and *Karga* (bullet bag), as well as the Perwira Asgar carrying the *Kalasadak* (shield) and *Kampilan* (dagger), accompanied by the bearers of the *Perhiasan Empat*.

His Royal Highness was welcomed by Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris, and Yang Mulia Dato Paduka Awang Razali. Also in attendance was His Royal Highness Prince 'Abdul Malik.

Soon after His Royal Highness the Crown Prince was seated, Juru Laki Awang Haji Johan Areffen accompanied by other court musicians entered, bearing traditional musical instruments such as the *Serunai* (flute) and *Gendang Labik* (cylindrical drum).

The ceremony commenced with Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan informing Yang Amat Mulia Pengiran

Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga was ready to proceed.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris then informed His Royal Highness the Crown Prince that the ceremony is ready to proceed.

Upon His Royal Highness's approval for the Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga to commence, Juru Laki Awang Haji Johan Areffen duly sought to commence with the proceedings. Juru Laki Awang Haji Johan Areffen proceeded to the *Patarana* (royal dais) from the left-hand side to lift the *Nakara*, a type of kettle drum and bore it upon his head.

Juru Laki Awang Haji Johan Areffen then walked to the designated place, and placed the *Nakara* in between the two *Gendang Labik*.

The *Nakara* was then beaten rhythmically, followed by the drumming of the *Gendang Labik*, the playing of the *Serunai* accompanied by the *Gong* and *Chanang* (small gong). Every beating of the *Nakara* was followed by shots of the cannon up to 21 shots.

The beatings changed from the *Titir Gendang Alih-Alihan Tengah dan Hujung*, followed by the *Gendang Perang* drumbeats, which is usually beaten according to the number of people attending entitled to be accorded the honour.

Continue on page 12

Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga (continued)



His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, the Crown Prince as representative of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam at the Membuka Gendang Jaga-Jaga. Also in attendance was His Royal Highness Prince 'Abdul Malik.



Juru Laki Awang Haji Johan Arefen beating the *Nakara*, accompanied by the playing of *Gendang Labik* (cylindrical drum), *Serunai* (flute), *Gong* and *Chanang* (small gong).

From page 11

For Wazirs, Pengiran Cheteria and Pengiran Peranakan, the *Nakara* is beaten 10 times, while drumbeats without the *Nakara* for Pehin Manteri Berchiri is 10 beats.

A *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, the State Mufti.

After the *doa selamat*, Juru Laki Awang Haji Johan Arefen sought consent, and bore the *Nakara* on his head, returning it to the original position on the royal dais. The other court musicians, meanwhile, sought consent to leave the ceremony.



A *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, the State Mufti.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga has been duly carried out.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris informed His Royal Highness that the Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga has been duly carried out.

His Royal Highness the Crown Prince delivered a *sabda* (royal speech) for the ceremony to be brought to a close and then departed the ceremony.

Also present at the ceremony were Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, cabinet ministers, members of councils, deputy ministers, Pengiran- Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang, Manteri-Manteri Pedalaman, heads of Diplomatic Missions, members of the Legislative Council, permanent secretaries, and heads of government departments.



Twenty-one shots of the cannon alongside the beating of *Nakara* were followed by the sound of *Gendang Labik*, *Serunai*, as well as the *Gong* and *Chanang*.

Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 18** - The Istiadat Menghantar dan Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja (Giving and Receiving of Dowry Ceremony and Engagement Ceremony) for the Royal Wedding Ceremony took place in the afternoon. The Tanda Diraja and Pertunangan Diraja were presented in the presence of His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam. The Tanda Diraja and Pertunangan Diraja are for the Royal Wedding Ceremony between the daughter of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi.

His Royal Highness Prince 'Abdul Malik ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, attended the Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja at Istana Nurul Iman. His Royal Highness was the representative commanded to preside over the Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja.

The ceremony began with the Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja, at Darussidiq, Jerudong. His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, who is presiding over the Royal Wedding on the royal bridegroom's side attended the ceremony.

His Royal Highness was welcomed by Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim; Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit; Yang Amat Mulia Pengiran Ratna Wijaya Brigadier General (Rtd) Pengiran Haji Hasnan; and Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi. His Royal Highness then proceeded to a Designated Room.

At the Dewan Cempaka, Darussidiq, the ceremony commenced with Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan Major General (Rtd) Dato Paduka Seri Awang Haji Mohd. Jaafar informing Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim that the Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja was ready.

Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim instructed Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan to inform His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen that the proceedings were ready to commence.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit headed the Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja entourage to Istana Nurul Iman.

The Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja entourage left for Istana Nurul Iman.

Upon arrival at Istana Nurul Iman, the Tanda Diraja was handed over to Pengarah Awang Jaini, while the 'Pertunangan Diraja' was handed over to Pengarah Awang Haji Kilali and Pengarah Awang Haji Brahim @ Momin. This was followed by 17 cannon shots to mark that the Tanda Diraja and Pertunangan Diraja have been received.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan sought permission to inform Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris the Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja was ready to proceed.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit to seek an audience with His Royal Highness Prince 'Abdul Malik.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan then sought an audience with His Royal Highness Prince 'Abdul Malik.

His Royal Highness was welcomed by Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris, and Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Alauddin, the Grand Chamberlain.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja was ready.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib then informed His Royal Highness Prince 'Abdul Malik that the Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja was ready to proceed.

His Royal Highness in a *sabda* instructed



His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, who is presiding over the Royal Wedding on the groom's side attended the ceremony at Dewan Cempaka, Darussidiq, Jerudong.

for the ceremony to commence.

Upon His Royal Highness's approval for the ceremony to commence, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja entered and sat in the middle of the hall, followed by the Tanda Diraja and Pertunangan Diraja.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja then presented to His Royal Highness Prince 'Abdul Malik, the Tanda Diraja and *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* as well as the Pertunangan Diraja.

His Royal Highness accepted the Tanda Diraja and Pertunangan Diraja.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan sought an audience with His Royal Highness Prince 'Abdul Malik. His Royal Highness in a *sabda* instructed Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan to present the dowry and bridal gifts to His Majesty and Her Majesty Duli Raja Isteri.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan then left the hall and proceeded to the Dewan Resepsi, Istana Nurul Iman together with the Tanda Diraja and Pertunangan Diraja.

His Royal Highness then proceeded to a Special Room accompanied by Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib.

The Tanda Diraja was then seated at the Dewan Resepsi and the *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* placed in the middle of the function hall.

## Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja (continued)

From page 13

The *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* was then carried and placed in front of Yang Dimulihkan Pehin Manteri Bini to be witnessed by the Head of the Ceremony, Pengiran Empat from the royal bride's side as well as by those attending and then transferred to another *gangsa*.

This was followed by the Pertunangan Diraja seated at the Dewan Resepsi and the *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* placed in the middle of the function hall.

The *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* was then carried and placed in front of Yang Dimulihkan Pehin Manteri Bini to be witnessed by the Head of the Ceremony, Pengiran Empat from the royal bride's side as well as by those attending and then transferred to another *gangsa*.

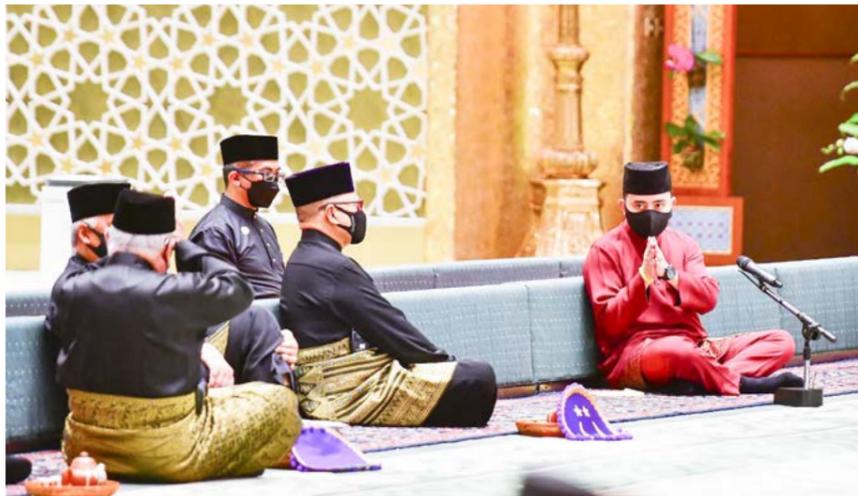
Yang Dimulihkan Pehin Manteri Bini as well as the Dayang-Dayang then carried the *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* to be presented to His Majesty and Her Majesty Duli Raja Isteri.

The ceremony was followed by His Royal Highness Prince 'Abdul Malik proceeding to the Balai Persantapan.

Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan followed by the Awang-Awang carrying the *Gangsa-Gangsa* which have been transferred re-entered the Balai Persantapan followed by the *Dian Enam Belas* and seated in the middle of the function hall.

Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan sought an audience and duly informed His Royal Highness that the dowry and bridal gifts have been presented to His Majesty and Her Majesty Duli Raja Isteri.

A *Doa selamat* was read by Yang



His Royal Highness Prince 'Abdul Malik as representative of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam attending the Istiadat Menghantar dan Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja (Giving and Receiving of Dowry Ceremony and Engagement Ceremony) for the Royal Wedding Ceremony at the Balai Persantapan, Istana Nurul Iman.

Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja then sought His Royal Highness Prince 'Abdul Malik's grace to leave the hall.

The Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja entourage then departed from Istana Nurul Iman.

Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan then informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja has been duly carried out.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib then informed likewise to His Royal Highness.

His Royal Highness Prince 'Abdul Malik in

a *sabda* gave approval for the ceremony to be brought to a close and then departed the ceremony.

After the Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja at Istana Nurul Iman, the Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja entourage returned to Darussidiq, Jerudong.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja informed Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad that the 'Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja' was duly carried out.

Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan then sought an audience with His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen. His Royal Highness then subsequently signalled for the ceremony to be brought to a close.

Continue on page 15



The entourage of Awang-Awang carrying *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* filled with a set of clothing, a pair of bracelet, a pair of earrings and a pair of rings (left); the 'Tanda Diraja' led by Pengarah Awang Haji Abdul Rahman, accompanied by a youngster and Pengiran Empat (right).



## Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja (continued)

From page 14

A *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim.

His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen then departed the ceremony.

The Tanda Diraja comprised a girl dressed in traditional attire wearing a *Gelang Pengaluan* (bracelet), *Gelang Geronchong* (anklet), *Subang* (earrings) and *Bunga Serondoh*, led by Pengarah Awang Haji Abdul Rahman, accompanied by a youngster and Pengiran Empat.

Followed by Awang-Awang carrying the *Gangsa-Gangsa Bawa-Bawaan* filled with a set of clothing, a pair of bracelets, a pair of earrings and a pair of rings.

The Pertunangan Diraja comprise a girl dressed in a *baju*

*kurung* (traditional attire), wearing a *Gelang Pengaluan*, *Gelang Geronchong*, *Kanching*, *Puntu Azimat*, with a *Jamang* on the head and *panding*, led by Pengarah Awang Haji Abdullah Sunny, and accompanied by a boy tasked as the *Pemutus Tali Jintong* in complete traditional attire led by Pengarah Awang Haji Abdullah and in turn accompanied by a youngster, a Pengiran Perempuan *Berbaju Gadong* (Pengiran Dressed in Green) as well as a Dayang-Dayang carrying the *Kaskol Langguai*.

This was followed by Awang-Awang carrying the *Gangsa* (tray) containing the *Surat Mahar* (dowry letter) or *Berian* (bridal gift) and the *Gangsa-Gangsa Ganti-Gantian* comprising a set of clothing, a pair of bracelets, a pair of earrings, a pair of rings, *Ceramai*, *Kelakati* and *Pisau*, *Dian Enam Belas* carried by 16 Awang-Awang, and 40 Janar placed on the shoulders of 40 Awang-Awang as well as Awang-Awang carrying the Royal Regalia.

## Istiadat Berbedak Pengantin Diraja

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 19** - His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam, attended the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (Powdering Ceremony) for His Majesty's daughter, Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi. The ceremony took place at Istana Nurul Iman.

The arrival of Their Majesties was preceded by the Panglima Diraja carrying the *Pemuras* (musket) and *Karga* (bullet bag) as well as the Panglima Asgar carrying the *Kelasak* and *Kampilan* (machete and long shield), accompanied by the bearers of the Alat-Alat Perhiasan Tunggal.

The Istiadat began with the entrance of four Awang-Awang, lighting up the *Dian Empat* (Four Ceremonial Candles).

This was followed by two Awang-Awang carrying the *Kasur Namat* (a cushion of yellow cloth laid upon a mat) placed in the centre of the *Dian Empat*.

Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan then informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the ceremony was ready.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed His Majesty that the proceedings were ready to commence.

His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam instructed Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah and Her Royal Highness Princess Hajah Masna as well as the wives of the state dignitaries to proceed to the Pengangunan Pengantin Diraja to invite Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah to the Balai Singgahsana Indera Buana.

Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah arrived at the Balai Singgahsana Indera Buana flanked by Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah and Her Royal Highness Princess Hajah Masna, preceded by



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam, at the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (Powdering Ceremony) for Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah.

40 Awang-Awang carrying the *Sinipit* (spears), followed by Juru Bini Dayang Hajah Rokiah and a Hulubalang Diraja carrying the *Pemuras* and *Karga*, as well as a Hulubalang Asgar carrying the *Kelasak* and *Kampilan*.

A *Dian Tunggal* was carried by a Dayang-Dayang ahead of Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah, accompanied by Yang Dimulihkan Pehin Manteri Bini Datin Paduka Dayang Hajah Aminah and Yang Dimulihkan Pehin Jawatan Bini Datin Paduka Dayang Hajah Siti.

As soon as Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah was seated, Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja was ready to proceed.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed His Majesty that the proceedings were ready to commence.

Continue on page 16

## Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (continued)

From page 15



Their Majesties leading the *Menculiki Bedak Diraja* for Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah, followed by His Royal Highness the Crown Prince and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah.

Upon His Majesty's approval for the ceremony to commence, the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja commenced with the *Zikir Syarafil Anam*.

Their Majesties were invited to lead the *Menculiki Bedak Diraja* (Powder Anointing) for Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah. At the same time, 17 cannon shots rang out, indicating the start of the ceremony.

His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah then took their turn.

Next were His Royal Highness Prince 'Abdul Malik and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah.

This was followed by His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen, Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah and Yang Mulia Puan Hajah Mariam, mother of Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah; His Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajah Faizah; His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah and Her Royal Highness Princess Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah and Her Royal Highness Princess



His Royal Highness Prince 'Abdul Malik and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah performing the *Menculiki Bedak Diraja* for Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah.



Ameerah Wardatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Masna and Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam.

Also performing the *Menculiki Bedak Diraja* were Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi, father of the royal bridegroom-to-be and Yang Mulia Dayang Hana Mohamed Yonis, mother of the royal bridegroom-to-be.

A *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti.

Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah and her Royal Highness Princess Hajah Masna then sought consent to bring Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and leave the Balai Singgahsana Indera Buana.

The ceremony continued with the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja Lelaki for the royal bridegroom, Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat to invite Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi was ready.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed His Majesty that the proceedings were ready to commence.

As soon as His Majesty gave his consent for the ceremony to proceed, *Pengiring-Pengiring yang ditentukan* (persons designated) to accompany the royal bridegroom-to-be sought consent to invite Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi to proceed to the Balai Singgahsana Indera Buana.

Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi entered the Balai Singgahsana Indera Buana.

As soon as Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi was seated, Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja was ready to proceed.

Continue on page 17

## Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (continued)

From page 16



His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen (left); and His Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel (right) performing the *Menculiki Bedak Diraja* for Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed His Majesty that the proceedings were ready to commence.

His Majesty gave his consent for the ceremony to proceed.

The Istiadat Berbedak Pengantin Diraja commenced with the *Zikir Syarafil Anam*.

Their Majesties were then invited to perform the *Menculiki Bedak Diraja* on Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi. Immediately after, 17 cannon shots rang out indicating the start of the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja.

The Istiadat *Menculiki Bedak Diraja* was followed by His Royal Highness the Crown Prince and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah and Yang Mulia Puan Hajah Mariam, mother of Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah; His Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah and His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah.

This was followed by Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah and Her Royal Highness Princess



The *Menculiki Bedak Diraja* was also followed by His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah (left); His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah (left).



Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah and Her Royal Highness Princess Ameerah Wardatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Masna and Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam.

Also performing the *Menculiki Bedak Diraja* were Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi, father of the royal bridegroom-to-be and Yang Mulia Dayang Hana Mohamed Yonis, mother of the royal bridegroom-to-be.

A *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja has been duly conducted. Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed His Majesty that the ceremony has been duly carried out.

His Majesty instructed for the ceremony to be brought to a close.

Their Majesties as well as other members of the royal family then departed the ceremony.

Continue on page 18



Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (continued)

From page 17



The *Menculiki Bedak Diraja* was also followed by His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah (above, left), Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah (above, right), Her Royal Highness Princess Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah (below, left), and Her Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah (below, right).



Also performing the *Menculiki Bedak Diraja* were Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah (above, left), Her Royal Highness Princess Ameerah Wardatul Bolkiah (above, right), Her Royal Highness Princess Hajah Masna (below, left), and Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam (below, right).



Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (continued)

From page 18



Yang Mulia Puan Hajah Mariam, mother of the Royal Bride (above, left), Yang Mulia Awang Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi, father of the royal bridegroom-to-be (above, right), and Yang Mulia Dayang Hana Mohamed Yonis, mother of the royal bridegroom-to-be (below, left) performing the *Menculiki Bedak Diraja*.



Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi royal bridegroom-to-be during the Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (Powdering Ceremony) (above).

Royal Solemnisation Ceremony

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 20** - His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam attended the Istiadat Akad Nikah Diraja (the Royal Solemnisation Ceremony) of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam's daughter, Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi.

The ceremony took place in the afternoon at the Omar 'Ali Saifuddin Mosque in the capital.

Also present were His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah; and His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah and members of the royal family.

Upon arrival, His Majesty was greeted by Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris; Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Awang Othman, Minister of Religious Affairs; and Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti.

The ceremony began with the arrival of Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi flanked by *Pengiring yang ditentukan* (person designated) to accompany the royal bridegroom led by Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Major General (Rtd) Pengiran Haji Ibnu Basit.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan then informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the ceremony was ready.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed His Majesty the Istiadat Akad Nikah was ready to begin.

His Majesty in a *titah* (royal speech) instructed Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama to proceed with the Royal Solemnisation Ceremony.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama presented the *Borang Nikah* (Marriage Solemnisation Form) to His Majesty to be signed.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama then sought consent from His Majesty to begin the ceremony with the

Continue on page 20

## Royal Solemnisation Ceremony (continued)

From page 19

reading of *Khutbah Nikah* (Solemnisation Sermon).

This was followed by the Istiadat Akad Nikah Diraja.

Soon after the Lafaz Qabul recited by Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi was confirmed, 17 cannon shots reverberated to mark the Istiadat Akad Nikah Diraja was completed.

The *Borang Nikah* was then signed by Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi, followed by Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama and four witnesses.

A *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti.



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam attending the Istiadat Akad Nikah Diraja (the Royal Solemnisation Ceremony) of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam's daughter, Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Mulia Awang Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi at the Omar Ali Saifuddin Mosque. Also present are His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik; and His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen.

After, Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that the Istiadat Akad Nikah Diraja has been duly carried out.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn informed likewise to His Majesty.

His Majesty instructed for the ceremony to be brought to a close and then departed the ceremony.

His Majesty signing the *Borang Nikah* (Marriage Solemnisation Form) by Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim.



## Tradition-filled Royal Wedding Ceremony

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 23** – The Royal Wedding Ceremony between Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah binti His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah and Yang Amat Mulia Pengiran Suami, Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi at Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman was full of tradition illuminating Brunei Darussalam's intricate and well-preserved royal traditions.

His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali

Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam graced the Istiadat Bersanding Pengantin Diraja.

Also present were His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; His

Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajah Faizah; His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Norhayati; Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Muta-Wakkilah Hayatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah;

Continue on page 21

## Tradition-filled Royal Wedding Ceremony (continued)

From page 20

Her Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah; Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Ameerah Wardatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Masna; Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam; and other members of royal family.

Also present was Yang Amat Mulia Tunku Idris Iskandar Ismail Abdul Rahman ibni Sultan Ibrahim Ismail, the Tunku Temenggong of Johor.

Also in attendance were the mother of the royal bride, Datin Paduka Seri Dayang Hajah Mariam binti Haji Abdul Aziz; and the royal bridegroom's parents, Nabil Mahmoud Abdulkadir Al-Hashimi, and Hana Mohamed Yonis.

The Istiadat began with the entrance of four Awang-Awang, lighting up the *Dian Empat* (Four Ceremonial Candles). This was followed by two Awang-Awang carrying the *Kasur Namat* (a cushion of yellow cloth upon which was laid an embroidered mat) placed in the centre of the *Dian Empat*.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris that the Istiadat to invite the royal bride was ready.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib then informed likewise to His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam.

His Majesty instructed Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah, Her Royal Highness Princess



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam takes Yang Amat Mulia Pengiran Suami Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi's hand to place on Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah's head.

Hajah Masna, and the wives of the state dignitaries to invite the royal bride to the Balai Singgahsana Indera Buana.

The royal bride entered the Balai Singgahsana Indera Buana escorted by Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah and Her Royal Highness Princess Hajah Masnah.

As soon as the royal bride was seated, Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim and Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti sought consent to invite the royal bridegroom.

Upon arriving at the outer entrance of the Balai Singgahsana Indera Buana, the royal bridegroom was sprinkled with

Bunga Rampai followed by the sprinkling of water at the royal bridegroom's feet.

The royal bridegroom was led in by Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Besar.

Also accompanying the royal bridegroom were Pehin Penyurat Awang Maidin and Pehin Penyurat Haji Awang Osman, designated Pengiring-Pengiring and other carrying the regalia.

Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz, the State Mufti then escorted the royal bridegroom down the aisle to the Singgahsana.

His Majesty then took the royal bridegroom's right hand and placed it gently on the royal bride's head, to signify the official union of the Royal Couple.

The *selawat* was led by the State Mufti, as 17 cannon shots resounded.

The Letter of Proclamation bestowing the royal bridegroom with an official royal title was read by Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib. A *doa selamat* was read by the State Mufti.

His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen accompanied the royal couple to greet His Majesty and Her Majesty Duli Raja Isteri.

Her Royal Highness and Yang Amat Mulia also greeted the mother of the royal bride



Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah binti His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah and Yang Amat Mulia Pengiran Suami, Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi.

Continue on page 22

## Tradition-filled Royal Wedding Ceremony (continued)

From page 21

before leaving Balai Singgahsana Indera Buana.

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan then informed Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib that Istiadat Bersanding Pengantin Diraja has been completed.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib in turn graciously informed His Majesty that the ceremony has been duly completed.

His Majesty later signalled for the ceremony to be brought to a close.

Their Majesties as well as other members of the royal family then departed the ceremony.



His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam during the Istiadat Bersanding Pengantin Diraja. Also in the picture is Her Royal Highness Princess Hajah Muta-Wakkilah Hayatul Bolkiah.



His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, the Crown Prince and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; His Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajah Faizah; His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Norhayati; Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatol Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Muta-Wakkilah Hayatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah; Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Ameerah Wardatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Masna; Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam; and other members of royal family present at the Istiadat Bersanding Pengantin Diraja.



## Royal Banquet



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam, graced the Majlis Persantapan Diraja (Royal Banquet) to celebrate the newlywed Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Suami Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi.

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 24** - His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam, graced the Majlis Persantapan Diraja (Royal Banquet) in conjunction with the Royal Wedding Ceremony of His Majesty's daughter, Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Suami Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi. The ceremony took place at Balai Persantapan, Istana Nurul Iman.

Accompanying Their Majesties were His Royal Highness Prince Haji Al-Mutadee Billah, the Crown Prince

and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah; His Royal Highness Prince 'Abdul Malik and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah; His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; His Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel; His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah; His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah, and Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajah Faizah; His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Norhayati.

Also present were Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatol Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah; Her

Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah; Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Ameerah Wardatul Bolkiah; Her Royal Highness Princess Hajah Masna; Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam; and other members of royal family.

Also in attendance was Yang Amat Mulia Tunku Idris Iskandaar Ismail Abdul Rahman ibni Duli Yang Maha Mulia Sultan Ibrahim Ismail, Tunku Temenggong of Johor.

Also present were the mother of the royal bride and the parents of the royal bridegroom.

Continue on page 24

## Tradition-filled Royal Wedding Ceremony (continued)

From page 22



Also in attendance were Yang Amat Mulia Tunku Idris Iskandaar Ismail Abdul Rahman ibni Duli Yang Maha Mulia Sultan Ibrahim Ismail, Tunku Temenggong of Johor, and the mother of the royal bride.



Royal Banquet (continued)



His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Her Majesty Duli Raja Isteri; His Royal Highness Prince Haji Al-Mutadee Billah, the Crown Prince and Her Royal Highness Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah with the royal couple at the ceremony.



His Royal Highness Prince 'Abdul Malik, and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Raabi'atul 'Adawiyah; and His Royal Highness Prince 'Abdul Wakeel at the Royal Banquet.

From page 23

Prior to the start of the ceremony, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned the State Mufti read a *doa selamat*.

Before leaving the ceremony, Their Majesties with the royal couple took a group photo and greeted the guests.

At the banquet, guests greeted the royal couple and showered their blessings on to the royal couple.

Continue on page 25



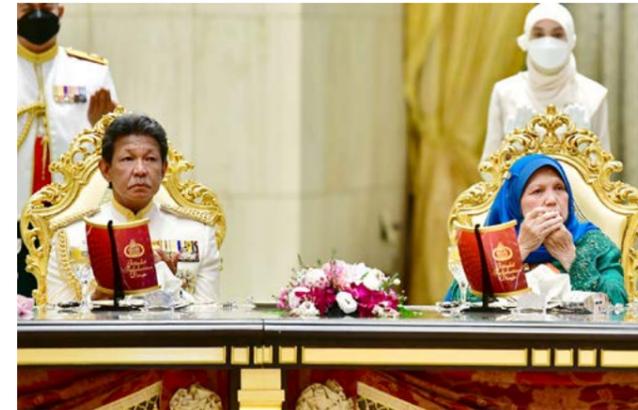
His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, and Her Royal Highness Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah at the Royal Banquet.



His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen; Yang Amat Mulia Tunku Idris Iskandaar Ismail Abdul Rahman ibni Duli Yang Maha Mulia Sultan Ibrahim Ismail, Tunku Temenggong of Johor; and His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah at the Royal Banquet.

Royal Banquet (continued)

From page 24



His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Norhayati;



Her Royal Highness Princess Hajah Rashidah Sa'adatol Bolkiah; Her Royal Highness Princess 'Azemah Ni'matul Bolkiah and the mother of the royal bride at the Royal Banquet.



Her Royal Highness Princess Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah at the Royal Banquet.



Her Royal Highness Princess Hajah Hafizah Sururul Bolkiah and Her Royal Highness Princess Hajah Masna at the Royal Banquet.



Her Royal Highness Princess Ameerah Wardatul Bolkiah and Her Royal Highness Princess Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam.



Parents of the royal bridegroom at the Royal Banquet.

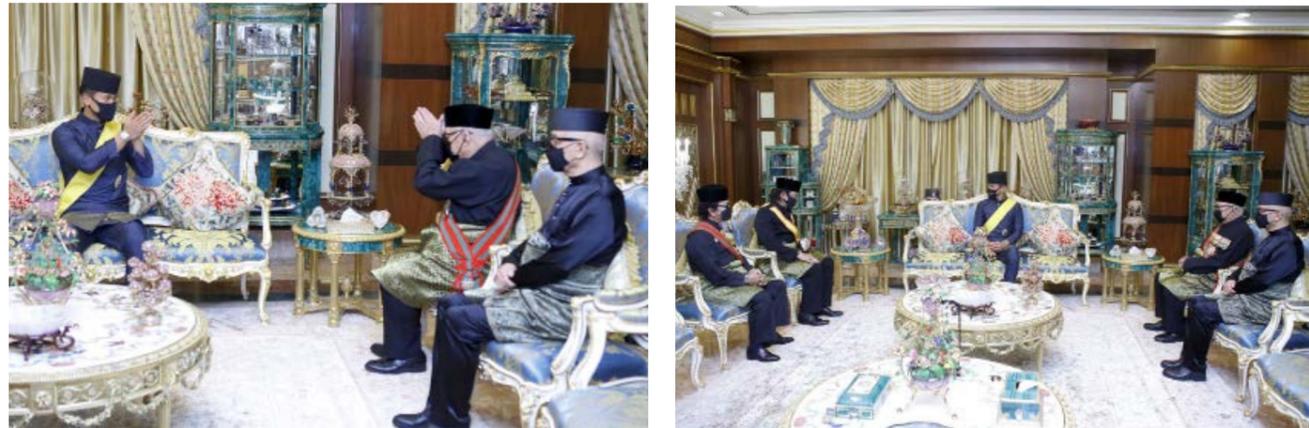


Among the guests present at the Royal Banquet.



Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned the State Mufti reading the *doa selamat*.

## The royal wedding ceremony comes to an end



His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah who presided over the Royal Wedding Ceremony on the royal bridegroom's side attends the Istiadat Membaca Doa Selamat dan Menutup Gendang Jaga-Jaga at Darussidiq.

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 25** - The royal wedding ceremonial events for Her Royal Highness Princess Fadzilah Lubabul Bolkiah binti His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah and Yang Amat Mulia Pengiran Suami Abdullah Nabil Mahmoud Al-Hashimi that began for the past few days came to an end with the Majlis Istiadat Membaca Doa Selamat and Menutup Gendang Jaga-Jaga at Istana Nurul Iman.

The ceremony took place in the presence of Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

The ceremony commenced with Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof informing Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak

Haji Abdul Aziz that the Majlis Istiadat Membaca Doa Selamat and Menutup Gendang Jaga-Jaga was ready to begin.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz then instructed Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan to seek an audience and inform likewise to His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan then sought an audience with His Majesty to seek consent for the ceremony to begin.

After acknowledging the *titah* (royal speech), Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan entered the hall and conveyed the *titah* to Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz. Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah then instructed for the

ceremony to commence.

Four Awang-Awang entered the hall and placed the *Dian Empat*. This was followed by three Awang-Awang carrying the *Surat Zikir, Bantal Geguling* and *Pebarahan*, which were then placed at a designated spot.

The ceremony began with the *Zikir Syarafil Anam* presented by Pehin-Pehin Khatib, Begawan-Begawan Pehin Khatib dan Mudim-Mudim. Twenty-one cannon shots reverberated during the *Ya Habibi* verse and at the same time, the Royal Regalia were taken down one by one.

*Doa dikir* was read by Yang Dimuliakan Begawan Pehin Khatib Dato Paduka Haji Emran in Haji Kunchang.

Meanwhile, a *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.)

Continue on page 27



Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof informing Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz that the Majlis Istiadat Membaca Doa Selamat and Menutup Gendang Jaga-Jaga is ready to begin.

## The royal wedding ceremony comes to an end (continued)



Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan Major General (Rtd) Dato Paduka Seri Awang Haji Mohd. Jaafar informing Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim that the ceremony was ready to commence.

From page 26

Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, the State Mufti.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan informed Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz that the ceremony has been completed.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz then instructed Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan to seek an audience with His Majesty.

After acknowledging the *titah*, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan entered the hall once again to convey the *titah* to Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah then instructed for the ceremony to be closed.

Meanwhile, in the morning session, the Istiadat Gendang Jaga-Jaga was also held at Darussidiq, Jerudong.

His Royal Highness Prince 'Abdul Mateen ibni His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah who presided over the Royal Wedding Ceremony on the royal bridegroom's side attended the ceremony.

Upon arrival, His Royal Highness was greeted by Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim; Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja

Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Anak Haji Abdul Rahim instructed Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan to seek an audience and inform likewise to His Royal Highness.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan then sought an audience and informed His Royal Highness.

Upon His Royal Highness's approval for the ceremony to begin, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan then presented the sabda to Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad.

Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad instructed for the ceremony to begin.

The Majlis Istiadat commenced with the *Zikir Syarafil Anam* presented by Pehin-Pehin Khatib, Begawan-Begawan Pehin Khatib and Mudim-Mudim.

Seventeen cannon shots resounded and at the same time, the Royal Regalia were taken down one by one.

*Doa zikir* was read by Yang Dimuliakan Begawan Pehin Khatib Dato Paduka Haji Awang Hamidon bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Abdul Hamid.

Meanwhile the *doa selamat* was read by Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan then informed Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad that the ceremony has been completed.



The Majlis Istiadat commencing with the *Zikir Syarafil Anam* presented by Pehin-Pehin Khatib, Begawan-Begawan Pehin Khatib and Mudim-Mudim.

The royal wedding ceremony comes to an end (continued)



Seventeen cannon shots resound and at the same time, the Royal Regalia are taken down one by one.

From page 27

Yang Amat Mulia instructed Yang Dimuliakan Pehin to seek an audience with His Royal Highness.

His Royal Highness in a *sabda* instructed for the ceremony to be brought to a close.

Yang Dimuliakan Pehin then conveyed the *sabda* to Yang Amat Mulia. Yang Amat Mulia instructed for the ceremony to be closed.

His Royal Highness then departed from the ceremony.



The *Zikir Syarafil Anam* present by Pehin-Pehin Khatib, Begawan-Begawan Pehin Khatib and Mudim-Mudim at Istana Nurul Iman.

Explore Brunei's history and culture using izi.Travel

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 4** – To promote the history, landmarks and culture of the country to local and international tourists, 'ebode', a team of content creators under Dynamik Technologies has created a Digital Audio Tour Guide for the Royal Regalia on the izi.Travel mobile application.

The launching ceremony for the application was held at the Royal Regalia Museum.

Present as the guest of honour to launch the application were Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Apong, Minister of Primary Resources and Tourism; and Yang Berhormat Major General (Rtd) Dato Paduka Seri Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin, Minister of Culture, Youth and Sports.

According to Haslina binti Taib, CEO of Dynamik Technologies in her opening remarks, on a larger scale, Brunei's digital tourism could create robust tours, address the need for more tour guides, create consistency of information in different languages, create programmes and interactive elements, help structure tours and make it more interesting for tourists to get to know the sultanate.

Through the digital guide, tourists can now be immersed in the history and culture of Brunei Darussalam as they explore and learn about the country's historical and cultural landmarks, anytime and anywhere.

It will also supplement physical visits, whether in solo or in groups. The launching of the application is part of the contribution

to digitalising tourism in the country, in collaboration with the Ministry of Primary Resources and Tourism and the Ministry of Culture, Youth and Sports.

The application allows users to access tours virtually from home or use as a personal pocket audio guide when visiting places of interest.

Various government agencies have played a role in providing input to ensure the content of the tour is valid, consistent and trusted, including the Tourism Development Department; Royal Regalia Museum; Department of Museums; Brunei History Centre; Language and Literature

Continue on page 29

Explore Brunei's history and culture using izi.Travel (continued)

From page 28



Yang Berhormat Minister of Primary Resources and Tourism and Yang Berhormat Minister of Culture, Youth and Sports in a group photo (left) and launching the izi.Travel application, held at the Royal Regalia Museum in the capital (right).

Bureau; Department of Adat Istiadat Negara; Radio Television Brunei; and the Department of Information.

Currently, the audio tour comes in five languages: Bahasa Melayu, English, Mandarin, Korean and Japanese.

Quizzes and quests are embedded in some tours for interactivities and photos of artefacts, audios and videos are also available.

The izi.Travel application can be downloaded for free from the Apple App Store and Google Play Store.

COVID-19: 385 new cases in January

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 31** - Brunei Darussalam recorded 385 new cases in January (306 local and 79 imported cases) – bringing the total number of confirmed cases to 16,476.

Two hundred and eighty-two cases

were also reported to have recovered this month, which sums up the total number of recovered cases in Brunei Darussalam to 15,920 cases; while the total number of active cases to date is 454. Meanwhile, one death was reported due to COVID-19.

As of today, a total number of 94.8 per cent of the country's population have received their first dose of the COVID-19 vaccination. Whereas 94.0 per cent have completed two doses and 40 per cent have completed their third dose.

BILIF receives International Finance Award 2021



**BANDAR SERI BEGAWAN, January 21** - Brunei Institute of Leadership & Islamic Finance (BILIF) recently achieved a new milestone as it was awarded the "Best Emerging Islamic Finance Training Institution - Brunei 2021" at the International Finance Awards 2021, held at the Jumeirah Emirates Tower Hotel,

Dubai, United Arab Emirates, on January 20, 2022.

The annual prestigious awards programme conducted by United Kingdom's International Finance Magazine highlights industry talent, leadership skills, industry net worth and capability on an international platform. Nominations are accepted from entities in the fields of finance, banking, brokerage, insurance, utility and telecom, predominantly from the Middle East, Asia, Europe and Africa and winners are chosen based on the strength of their application and past accomplishments.

Brunei Institute of Leadership & Islamic Finance (BILIF), formerly known as Centre For Islamic Banking, Finance And Management (CIBFM) is the Centre of Excellence for the finance industry under the purview of Brunei Darussalam

Central Bank (BDCB) that provides high-quality learning solutions and organises signature and collaborative events for human capacity development in the areas of Islamic finance and leadership. BILIF's mission is to shape future leaders, experts, and innovators in the mentioned areas through immersive programmes and world-class events.

Since its establishment in 2010 until December 2021, BILIF has conducted over 550 high quality learning programmes and has organised 64 signature and collaborative events for more than 13,700 participants, including a new suite of Virtual Instructor-Led Training (VILT) programmes and online events.

More information on BILIF is available on [www.bilif.com.bn](http://www.bilif.com.bn) and Instagram account @BILIF.bn.

## CPI increases 1.8 per cent year-on-year in October 2021

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 10** - The CPI in October 2021 increased by 1.8 per cent year-on-year compared to October 2020. Prices of food and non-alcoholic beverages and non-food increased by 2.3 per cent and 1.7 per cent respectively.

The increase in prices of food and non-Alcoholic beverages was due to the hike in food prices such as chicken; vegetables; and cooking oil.

The increase in prices of chicken meat was due to, among others, the cost of chicken feed. Based on information provided by the Department of Agriculture and Agrifood, Ministry of Primary Resources and Tourism, factors driving vegetable prices include the price of seeds and chemical fertilisers from rising freight charges and shipping costs to import these materials.

Meanwhile, the increase in prices of

cooking oil was from increasing input prices such as palm oil.

The increase in the non-food component was contributed by three groups i.e. clothing and footwear (9.5 per cent); transport (5.0 per cent); and restaurants and hotels (0.7 per cent).

Clothing and footwear prices rose due to the increase in prices of clothing materials for men and women such as cotton, polyester, silk, and lace.

Meanwhile, the increase in transport was largely attributed to the rise of prices in motor cars and air fares to selected destinations.

Restaurants and hotels activities gained momentum from increasing catering services costs.

The overall CPI increase was moderated by decreases in furnishings, household

equipment and routine household maintenance (0.3 per cent); housing, water, electricity, gas and other fuels (0.2 per cent); and recreation and culture (0.2 per cent).

On a month-on-month basis, the CPI in October 2021 increased by 0.1 per cent compared to September 2021.

The food and non-alcoholic beverages index increased by 0.7 per cent.

Meanwhile, non-food index decreased by 0.03 per cent.

The CPI is a measure of price changes of goods and services paid by the consumer in a specified period and compiled on a monthly basis.

The list of goods and services in the CPI is based on the average expenditure per household from the Household Expenditure Survey (HES).

## Total trade increases by 54.3 per cent in October 2021

**BANDAR SERI BEGAWAN, January 10** - In October 2021, Brunei Darussalam's total trade was valued at \$2,268.4 million, an increase by 54.3 per cent from \$1,470.0 million during the same month last year.

Meanwhile, for month-to-month changes, total trade for October 2021 decreased by 3.3 per cent compared to September 2021.

Total exports increased by 159.8 per cent year-on-year to \$1,397.5 million compared to \$537.9 million in October 2020.

This was mainly due to the increase in mineral fuels exports to \$1,103.7 million (October 2021) from \$442.3 million (October 2020), and chemicals exports to \$266.5 million (October 2021) from \$88.3 million (October 2020).

The increase in mineral fuels exports was largely due to an increase in the value of exports of crude oil, Liquefied Natural Gas (LNG) and petroleum products from the downstream activities.

The increase in exports of crude oil was attributed to a significant increase in average price to USD85.40 per barrel (October 2021) from USD39.11 per barrel (October 2020).

Furthermore, the increase in the exports of LNG was due to an increase in the

average price to USD11.81 per MMBtu (October 2021) from USD5.51 per MMBtu (October 2020).

Meanwhile, the exports value of petroleum products from downstream activities increased to \$482.9 million (October 2021) from \$127.6 million (October 2020), of which the main commodity was automotive diesel fuels.

In terms of commodity by section, mineral fuels represents the major contributor to Brunei Darussalam's exports (79.0 per cent), followed by chemicals (19.1 per cent), and machinery and transport equipment (0.8 per cent).

The main exports market in October 2021 was People's Republic of China (27.4 per cent) followed by Australia (24.1 per cent) and Singapore (21.0 per cent).

The largest export commodity to People's Republic of China was chemicals followed by mineral fuels.

Meanwhile, the largest export to Australia and Singapore was mineral fuels.

For imports, the total value decreased to \$870.9 million (October 2021) from \$932.1 million (October 2020) mainly due to a decline in imports of machinery and transport equipment and chemicals.

The five main imports by commodity were

mineral fuels (69.9 per cent), machinery and transport equipment (9.3 per cent), food (6.4 per cent), manufactured goods (5.6 per cent) and chemicals (4.2 per cent).

By End Use Category, imports of intermediate goods accounted for 56.7 per cent of the total imports, followed by capital goods (39.3 per cent) and consumption goods (4.0 per cent).

For imports by trading partners, the highest share was from Australia (17.5 per cent), followed by Japan (15.8 per cent), and Russia (13.4 per cent), with mineral fuels as the largest import commodity.

According to the mode of transport, in October 2021, the highest share for both exports and imports was transport by sea, which amounted to \$2,183.7 million (96.3 per cent).

This was followed by air transport (\$61.7 million or 2.7 per cent) and via land (\$23.0 million or 1.0 per cent).

The International Merchandise Trade Statistics (IMTS) for Brunei Darussalam adopts the General System for recording trade statistics, which covers imports, domestic exports, and re-exports.

The IMTS full report for October 2021 is available from the DEPS's website at [www.deps.gov.bn](http://www.deps.gov.bn).